



MOZART GRANDE MESSE

Amina Edris soprano
Ambroisine Bré mezzo-soprano
Sahy Ratia ténor
Guilhem Worms baryton-basse
Chœur de l'Orchestre de Paris
Richard Wilberforce chef de chœur
Le Cercle de l'Harmonie
Jérémie Rhorer direction

16 juin • 20h30
Basilique (Grande scène)

 **SAINT-DENIS
PIERREFITTE**

 **SEINE SAINT-DENIS
LE DÉPARTEMENT**

 **ÎLE DE FRANCE**

 **Région
Île de France**

 **PRÉFET
DE LA RÉGION
ÎLE-DE-FRANCE**

 **CENTRE DES
MONUMENTS NATIONAUX**

 **SUIVEZ
LA FLECHE**

 **SAINT-DENIS**

 **SPEDIDAM**

 **Spedidam**

 **m6**

 **RATP**

 **CONCERT
CLASSIQUE**

 **MÉTROPOLE**

 **qobuz**

 **PARIS
MÔMES**

 **RADIO
CLASSIQUE**

 **Télérama**

 **Le Parisien**

 **ici
Paris
Île-de-France**

DISTRIBUTION

Amina Edris soprano

Ambroisine Bré mezzo-soprano

Sahy Ratia ténor

Guilhem Worms baryton-basse

Chœur de l'Orchestre de Paris

Richard Wilberforce chef de chœur

Le Cercle de l'Harmonie

Jérémie Rhorer direction

CHŒUR
de l'Orchestre de Paris



PROGRAMME

Mozart • Grande Messe

Johannes Brahms *Ouverture tragique*

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427*

La *Messe en ut mineur* de Mozart est l'une de ses œuvres sacrées les plus abouties. On y retrouve très largement les influences de Bach et Haendel que Mozart étudiait au moment de sa composition. Cette *Grande Messe* est précédée de l'*Ouverture tragique* de Brahms, comme un écho à la soirée Mozart/Brahms au Festival de 2024, dirigée par Jérémie Rhorer et son Cercle de l'Harmonie, le Chœur de l'Orchestre de Paris et un très beau plateau de solistes.

Ce concert est donné sur instruments d'époque.



Durée : 1h30

COMPOSITEURS

Johannes Brahms (1833 - 1897)

Johannes Brahms, compositeur allemand du XIX^e siècle, naît dans une famille imprégnée de musique et de littérature. Passionné par la poésie romantique allemande et la musique folklorique, Brahms développe un style musical distinctif. Encouragé par des rencontres avec des maîtres tels que Schumann, il se consacre à la composition, intégrant subtilement des éléments de musique populaire, notamment hongroise. Sa renommée grandit, mais Brahms refuse des postes prestigieux pour préserver sa liberté créative. À la fin de sa vie, il se retire progressivement de la scène publique, laissant derrière lui un héritage musical riche (*Les Danses hongroises*, *Concerto pour violon...*).

L'*Ouverture tragique* est composée en 1880. C'est une œuvre orchestrale, contemporaine de l'*Ouverture académique* avec laquelle elle forme une sorte de pendant contrasté. Là où cette dernière adopte un caractère festif, l'*Ouverture tragique* se distingue par une atmosphère sombre et tendue, empreinte de gravité. Sans s'appuyer sur un programme narratif précis, la pièce évoque une tragédie au sens large, dans l'esprit de la tradition dramatique antique. D'une durée d'environ une douzaine de minutes, elle déploie une énergie puissante portée par des contrastes dynamiques marqués, caractéristiques du style de Brahms.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Mozart, compositeur autrichien du XVIII^e siècle est un prodige musical dès son plus jeune âge. Auteur de plus de 600 œuvres, il a marqué tous les genres musicaux de son époque : symphonies, opéras, concertos et musique de chambre. Son talent exceptionnel et son innovation musicale ont transformé la musique classique et continuent d'inspirer les musiciens et compositeurs d'aujourd'hui. Au-delà de son génie musical, il a mené une vie tumultueuse, confrontée à des défis personnels et financiers. Malgré ces obstacles, sa passion et sa détermination à créer ont donné naissance à des œuvres immortelles qui résonnent à travers les siècles comme *Les Noces de Figaro* et *La Flûte enchantée*.

La *Messe en ut mineur* de Mozart est une œuvre liturgique inachevée, composée entre 1782 et 1783 et liée à une période où Constance Weber, son épouse est souffrante. C'est à elle que sont destinées certaines parties vocales. La 1^{ère} audition a lieu en 1783 à l'église de l'archi-abbaye de Saint-Pierre de Salzbourg.

Plus ample et ambitieuse que ses messes précédentes, elle mêle styles baroque et opératique, avec un rôle expressif marqué pour les solistes. Restée inachevée (absence de certaines sections comme l'*Agnus Dei*), la Messe a fait l'objet de plusieurs tentatives de reconstitution, ce qui n'empêche pas qu'elle soit aujourd'hui considérée comme l'une des œuvres sacrées majeures de Mozart. Les raisons pour lesquelles Mozart n'a pas terminé cette œuvre ne sont pas connues.

ARTISTES

Amina Edris soprano

La soprano Amina Edris s'est forgée une identité artistique unique en s'inspirant de son riche héritage culturel. Elle interprète un répertoire varié, allant du baroque aux premières mondiales contemporaines, avec une prédilection pour les grandes héroïnes de l'opéra français et italien. Parmi les nombreux temps forts de sa carrière à ce jour, on retiendra notamment son interprétation de *Manon* de Massenet à l'Opéra national de Paris en 2020 et 2025 et la première mondiale d'*Antoine et Cléopâtre* de John Adams à l'Opéra de San Francisco en 2022. Cette saison marque ses débuts à l'Opéra-Comique ainsi qu'au Staatsoper de Berlin et à l'Opéra national de Lyon.

Amina Edris fait ses débuts au Festival de Saint-Denis.

Ambroisine Bré mezzo-soprano

Après des études approfondies de chant au Conservatoire à rayonnement régional de Paris, puis au Conservatoire national Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMDP) en 2013, Ambroisine Bré remporte plusieurs concours lyriques et distinctions notamment 4 prix lors des Mozart de l'Opéra au Théâtre des Champs-Élysées. Elle est également Révélation Classique de l'Adami et lauréate de la Fondation Royaumont. En 2019, elle est nommée dans la catégorie Révélation aux Victoires de la Musique Classique. On a déjà pu l'entendre sur plusieurs grandes scènes européennes comme le Wiener Staatsoper, le Théâtre National de Prague, l'Opéra de Lausanne, le Théâtre des Champs-Élysées...

En 25/26 on la retrouve notamment en concert dans *Le Couronnement de Poppée* (Le Banquet Céleste), le *Requiem* de Mozart (Opéra Royal de Versailles)... Elle est invitée à l'Opéra de Hong-Kong pour le rôle-titre de *Carmen* et est invitée au Festival Berlioz de La Côte Saint-André pour *La Damnation de Faust* avec l'ensemble Appassionato.

Ambroisine Bré a fait ses débuts au Festival de Saint-Denis en 2016 dans le Requiem de Donizetti dirigé par Leonardo García-Alarcón puis revient en 2026 dans le programme Witch : histoires sacrées avec l'ensemble Il Caravaggio.

Sahy Ratia ténor

Né à Madagascar, Sahy Ratia fait son entrée au CNSMDP en 2014, dont il sera diplômé en 2017, ainsi qu'à l'atelier lyrique d'Opéra Fuoco où il travaille avec David Stern ainsi que des personnalités telles que Véronique Gens et Laurent Naouri.

Il débute sa carrière avec succès en interprétant Nemorino (*L'Élixir d'amour* de Donizetti) à l'Opéra d'Avignon. Parmi ses engagements marquants, il interprète Georges Brown (*La Dame blanche* de Boieldieu) dans la tournée de La ColopéraLive, Haroun (*Djamileh* de Bizet), Kornélis (*La Princesse jaune* de Saint-Saëns) à l'Opéra de Tours et à Tourcoing...

Sahy Ratia a fait ses débuts au Festival de Saint-Denis en 2024 dans le Requiem de Mozart, direction Jérémie Rhorer.

Guilhem Worms baryton-basse

Après s'être formé au CNSMDP, Guilhem Worms a fait ses débuts auprès de Jean-Claude Malgoire en 2016 aux Flâneries Musicales de Reims. On a depuis pu l'entendre à l'opéra dans le rôle de Basilio dans *Le Barbier de Séville* de Rossini au Théâtre des Champs-Élysées, à Marseille, à Nice et à Tours, dans le rôle de Gottfried des *Fées du Rhin* d'Offenbach à Tours et Bienne, Geronimo dans *Le Mariage secret* de Cimarosa dans une coproduction entre le CNSM et la Philharmonie de Paris, Leporello dans *Don Giovanni* de Mozart à Saint-Étienne, Zuniga dans *Carmen* de Bizet à l'Opéra National de Paris et l'Opéra du Rhin, et plus encore.

Guilhem Worms a fait ses débuts au Festival de Saint-Denis en 2024 dans le Requiem de Mozart, direction Jérémie Rhorer, ainsi qu'au Festival Métiis Plaine Commune dans un projet mêlant musique classique et breakdance. Il s'est aussi produit dans le programme Witch : histoires sacrées avec l'ensemble Il Caravaggio en 2026.

Chœur de l'Orchestre de Paris

Créé en 1976 sous l'impulsion de Daniel Barenboim, le Chœur de l'Orchestre de Paris a successivement été dirigé par Arthur Oldham (1976-2002), Didier Bouture et Geoffroy Jourdain (2002-2010), Lionel Sow (2011-2021) et Marc Korovitch et Ingrid Roose (2021-2023). Depuis 2023, c'est Richard Wilberforce qui reprend le poste de chef de chœur dans la continuité du travail qui a été brillamment mené tout au long de ces années. Le Chœur est composé de chanteurs amateurs ayant un très bon niveau de chant. Principalement associé à l'Orchestre de Paris, il collabore régulièrement avec d'autres formations symphoniques, à Paris, en France ou à l'étranger. Le Chœur évolue avec une constante exigence de formation et d'excellence artistique.

Le Chœur de l'Orchestre de Paris s'est produit au Festival de Saint-Denis en 2022 dans le Stabat Mater de Poulenc, direction Alexandre Bloch avec l'Orchestre National de Lille, en 2024 dans le Requiem allemand de Brahms, direction Aziz Shokhakimov avec l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg et en 2025 dans le Requiem de Donizetti, direction Speranza Scappucci avec l'Orchestre national d'Île-de-France.

Richard Wilberforce chef de chœur

Chef de chœurs, contre-ténor et compositeur d'origine britannique, Richard Wilberforce a été formé à l'Université de Cambridge et au Royal College of Music dont il est diplômé en direction de chœur et en chant lyrique. Depuis 2017, après avoir été nommé professeur au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris, il dirige le Jeune Chœur de Paris et l'Ensemble vocal de la Maîtrise de Paris. Richard Wilberforce a été pendant 5 ans directeur artistique du chœur professionnel English Voices. En 2023, il devient chef du Chœur de l'Orchestre de Paris.

Le Cercle de l'Harmonie orchestre

Dirigé par Jérémie Rhorer, Le Cercle de l'Harmonie explore les filiations naturelles entre les répertoires classique et romantique. Invité régulier des institutions les plus prestigieuses en France et à l'étranger depuis sa création en 2005, l'orchestre se produit sur les scènes de la Philharmonie de Paris, du Théâtre des Champs-Élysées, de l'Opéra-Comique, du Grand Théâtre de Provence, des Auditoriums de Lyon, Dijon, Grenoble, des Philharmonies de Cologne, Essen... mais aussi des festivals internationaux tels que Ravello, la Bruckerfest de Linz ou encore le Festival d'Aix-en-Provence. Réunis par la certitude que l'utilisation des instruments pour lesquels les compositeurs ont écrit et pensé leurs œuvres permet de retrouver leur esprit, Jérémie Rhorer et les musiciens du Cercle de l'Harmonie défendent l'intime relation entre texte et texture musicale. Outre les chefs-d'œuvre de Mozart, la formation se met au service d'une période charnière qui s'étend de Gluck à Verdi en passant par Berlioz et Bizet.

Le Cercle de l'Harmonie, orchestre en résidence au Grand Théâtre de Provence, est soutenu par le ministère de la Culture – DRAC Paca, le Centre National de la Musique, Covéa Finance, Exane Asset Management, le Fonds de dotation Eurazeo, Three Sixty Advisory et la Fondation pour Le Cercle de l'Harmonie sous égide de la Fondation de France.

Jérémie Rhorer direction

Entré il y a près de 20 ans sur la scène musicale internationale avec sa lecture irrésistible des opéras de Mozart, Jérémie Rhorer poursuit depuis son chemin, entre répertoires lyriques et symphoniques, dirigeant aussi bien son ensemble, Le Cercle de l'Harmonie, que les orchestres qui l'invitent dans le monde entier tels que la Deutsche Kammerphilharmonie de Brême, l'Orchestre dell'Academia Santa Cecilia, l'Orchestre Symphonique de la Radio de Vienne, le Philharmonia Orchestra, l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig ou l'Orchestre Symphonique de Montréal. En 2005, il fonde son propre ensemble Le Cercle de l'Harmonie, pionnier dans l'interprétation du répertoire classique et romantique sur instruments d'époque avec lequel explore sur le long cours le chemin qui part de Haydn et de Mozart pour aller jusqu'à Beethoven, Schumann, Verdi, Brahms et aujourd'hui Bruckner.

Côté lyrique, l'ensemble suit le fil chronologique qui lie entre eux Gluck, Berlioz mais aussi Auber, Spontini ou Cherubini, jusqu'à aborder aujourd'hui le grand répertoire romantique : Rossini, Donizetti, Verdi et bientôt Wagner. Jérémie Rhorer est également invité à diriger des productions lyrique au Wiener Staatsoper, Theater an der Wien, aux opéras d'Amsterdam, de Zurich, de Turin, à La Monnaie de Bruxelles, au Festival de Salzbourg, au Staatsoper de Berlin, aux opéras de Venise, Rome, Turin, Florence ou encore au Teatro Real de Madrid.

En 2025, il est nommé Officier de l'ordre des Arts et Lettres.

Au Festival de Saint-Denis, Jérémie Rhorer a dirigé l'Orchestre National de France dans Le Paradis et le Péri de Robert Schumann en 2015 ainsi que Le Cercle de l'Harmonie dans la Messe du Couronnement de Mozart en 2012, Le Christ au Mont des Oliviers de Beethoven en 2013 et le Requiem de Mozart en 2024.

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427 · Kyrie*

Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison

Seigneur, ayez pitié
Christ, ayez pitié
Seigneur, ayez pitié

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427 · Gloria*

Gloria in excelsis Deo
Et in terra pax hominibus
Bonae voluntatis.

Gloire à Dieu au plus haut des cieux
Et paix sur la terre
Aux hommes de bonne volonté.

Laudamus te
Benedicimus te
Adoramus te
Glorificamus te

Nous Vous louons
Nous Vous bénissons
Nous Vous adorons
Nous Vous glorifions

Gratias agimus tibi
Propter magnam gloriam tuam.

Nous Vous rendons grâce
Pour Votre gloire immense.

Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens
Domine Fili unigenite, Jesu Christe
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Seigneur Dieu, Roi des cieux,
Dieu Père tout-puissant
Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père.

Qui tollis peccata mundi,
Miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
Suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
Miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus,
Tu solus Dominus,
Tu solus Altissimus,
Jesu Christe
Cum Sancto Spiritu
In gloria Dei Patris.
Amen

Vous qui effacez les péchés du monde,
Ayez pitié de nous.
Vous qui effacez les péchés du monde,
Recevez notre prière.
Vous qui siégez à la droite du Père,
Ayez pitié de nous.
Car Toi seul es saint,
Toi seul es Seigneur,
Toi seul es Très-Haut,
Jésus-Christ
Avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père.
Ainsi soit-il.

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427 · Credo*

Credo in unum Deum.
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terræ,
visibilem omnium et invisibilem.
Et in unum Dominum Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia sæcula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
genitum, non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de coelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria virgine,
et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die
secundum scripturas;
et ascendit in coelum,
sedet ad dexteram Patris,
et iterum venturus est cum gloria
judicare vivos et mortuos,
cujus regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum
Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit;
qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur;
qui locutus est per Prophetas.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et expecto resurrectionem mortuorum
et vitam venturi sæculi.
Amen.

Je crois en un seul Dieu,
Le Père tout puissant,
créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.
Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ,
le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles.
Il est Dieu, né de Dieu, lumière née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu.
Engendré, non pas créé,
de même nature que le Père,
et par lui tout a été fait.
Pour nous les hommes,
et pour notre Salut,
il descendit du ciel.
Par l'Esprit Saint,
il a pris chair de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous
sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour,
conformément aux Écritures ;
et il monta au ciel,
il est assis à la droite du Père.
il reviendra dans la gloire,
pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.
Je crois en l'Esprit Saint,
qui est Seigneur et qui donne la vie,
il procède du Père et du Fils ;
avec le Père et le Fils
il reçoit même adoration et même gloire;
il a parlé par les prophètes.
Je crois en l'Église, une,
sainte, catholique et apostolique.
Je reconnais un seul baptême
pour le pardon des péchés.
J'attends la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir.
Amen.

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427 · Sanctus*

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt cœli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Saint, saint, saint
Est le Seigneur Dieu des armées.
Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427 · Benedictus*

Benedictus qui venit
In nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Béni soit celui qui vient
Au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

Wolfgang Amadeus Mozart *Messe en ut mineur KV 427 · Agnus Dei*

Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Agneau de Dieu qui enlève le péché
[du monde,
prends pitié de nous.
Agneau de Dieu qui enlève le péché
[du monde,
donne-nous la paix.

Chœur de l'Orchestre de Paris

CHANTEURS

ALRIC Paul
BACQUET Virginie
BAIERL Nida
BERGER LUGUERN Gïao
BORDES Pierre-Olivier
BOUGUEROUCHE Jasmine
BOULET-GERCOURT Anne
CARUANA Jessy
CEREZO Jean-François
CHOLLET Sabine
DE SNOECK Xavier
DEBENAY Gilles
DESARD Apolline
DETREZ-LAGNY Christiane
DUNAND Fiona
ELIOT Katarina
ENAULT Emmanuel
FABREGUETTES Chloé
FARKOA Renaud
FELIX Patrick
GAYRAL Charlotte
GÉDÉON Joséphine
GEOFFROY Louis
GLATARD Aude
GROSCLAUDE Stéphane
GUEGAN Gaétane
HAAG Johanna
HUTT-BONNEAU Laetitia
IOUALALEN Dina
JACQ Philippe
KABOUYA Rainer
LACORNE Serge
LALAUT Clémence
LAMBERT Marie
LAPERGUE Sylvie
LARTILLOT-AUTEUIL Juliette
LELOIR Nicole
LEMPERNESSE Julie
LENGAGNE Clémence
MARCADÉ Baptiste
MAUBERT Nicolas
MÉTIVIER Grégoire
MEUNIER Delphine
MEURIN Bertille
MONNIER Michiko
MORENO ZAFRA Carlos Alberto

MOUTIER Alice
MULLER-GATTO Anne
MUNSCH Solène
PATROUILLAUULT Martine
PAUTAS Dominique
PEROUTIN Didier
PETEX Agathe
PEYRAT Denis
PHILIPPE Pierre
PICOULEAU Eric
RAZAFIMAMONJY Tsifa
REVEILLE Aude
ROQUE ALSINA Cécile
SCAGNI Philippe
SERVAJEAN Laura
SIRADAG Ares
STRUGAR Marija
TAKANE Yusuke
TERRIS Martin
THOREZ Selvam
TOURREAU Julie
TRIDANT Emmanuel
WAGNER Clothilde
ZURCHER Jean-Paul

Le Cercle de l'Harmonie

VIOLONS 1

CHEMIN Blandine
FURUKAWA Saori
LUTZKE Laura
PAIK Jin-Hi
QUENTIN DE GROMARD Charles
RANDRIANARISOA Aude
RINGEVAL Laëtitia

VIOLONS 2

BOUCHE Marieke
JENNINGS James
LANGOVA Marketa
LUKA Rozarta
MAEDER-LAPOINTE Gaspard
MILLE Cécile

ALTOS

ADAMOPOULOS Dahlia
DONIN Caroline
KRAMERS Gijs
LOTH Maialen
SORDIA Elisabeth

VIOLONCELLES

BARRICAULT Céline
DECOIN Julien
DEMETTRE Claire-Lise
HUILLE Jérôme

CONTREBASSES

FAUCHER Jean-Marc
KOUASSI Cécile-Laure
VITTONI Davide

FLÛTES

MICHEL Amélie
PARISOT Anne

HAUTBOIS

CHAMUSSY Anne
THIERBACH Antje

CLARINETTES

CHRIST Benjamin
LEMOINE François

BASSONS

ANDRE Nicolas
LAPIERRE Louise

CORS

CARLIOZ Emile
DAIGREMONT Nina
NANQUETTE Frédéric
ORLANDO Alessandro

TROMPETTES

AHUMADA Mauricio
CHETAIL Yohan

TROMBONES

DELVAUX Sylvain
FOURNES Aymeric
REITH Jonathan

TUBA

WIBART Patrick

TIMBALES

THERY Rodolphe

